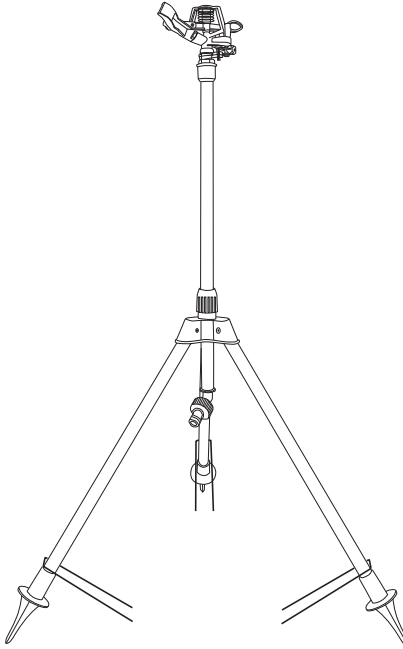




DE EN FR IT ES NL PL



102660



102661

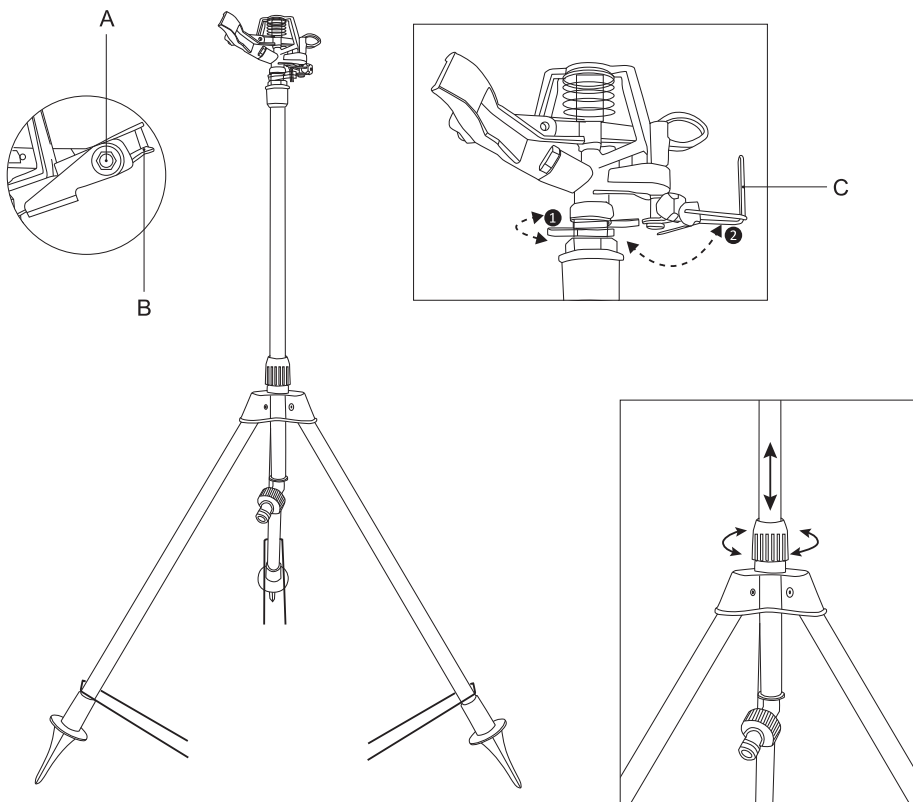
BDA-102660-001/ 09.12.2022

Impulsregner

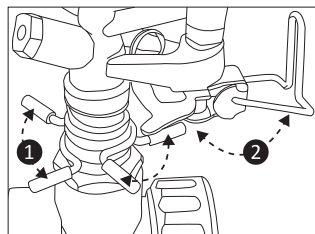
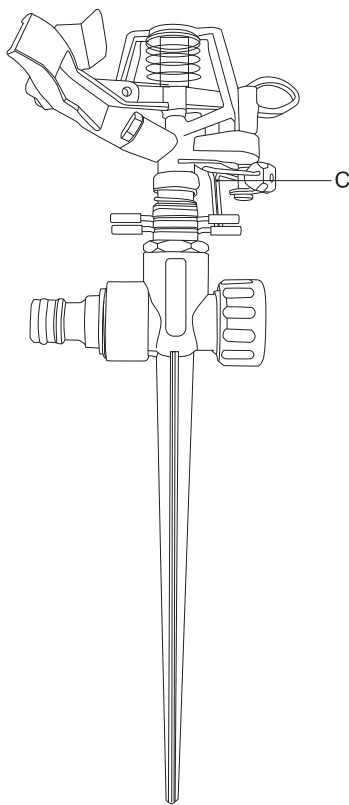
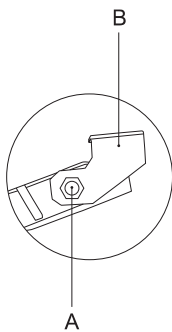
Artikel-Nr: 102660, 102661



**102660 - AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE /
CONSTRUCCIÓN / CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA**



**102661 - AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE /
CONSTRUCCIÓN / CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA**



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist.
- Nehmen Sie den Impulsregner nicht in Betrieb, wenn dieser beschädigt ist.
- **ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
- **ACHTUNG!** Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen richten!
- **ACHTUNG!** Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten!
- **ACHTUNG!** KEIN TRINKWASSER! Trinken Sie nie Wasser aus dem Impulsregner.
- Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Drehen Sie den Düsenkopf nicht manuell, da dies den Mechanismus beschädigen kann.
- Um die Qualität zu erhalten und auch den Pflegeaufwand zu reduzieren empfehlen wir das Produkt vor Sonne, Regen und Witterungseinflüssen zu schützen. Bei Nichtbenutzung sollten Sie ihr Produkt trocken und geschützt lagern.
- Sollten Sie keine regelmäßige Pflege und Wartung durchführen, reduzieren Sie die Lebensdauer Ihres Produktes erheblich. Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.



BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist für die Bewässerung von Gartenanlagen geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

AUFBAU (siehe Grafiken Seite 2+3)

Modell 102660

Befestigen Sie den Düsenkopf am Stativ.

Öffnen Sie die Schnellverschlüsse und ziehen Sie die Stativfüße bis zur gewünschten Länge aus. Schließen Sie die Schnellverschlüsse wieder.

Stellen Sie sicher, dass die Erdspeie fest im Boden verankert sind. Sichern Sie das Stativ gegen Umfallen zusätzlich mit den 3 mitgelieferten Heringen am Boden.

Verbinden Sie den Wasserschlauch mit der Schnellkupplung. Ziehen Sie alle Anschlüsse fest an.

Einstellmöglichkeiten

- A) Einstellen der Wasserzerstreuung
- B) Einstellen der Reichweite des Wasserstrahls
- C) Einstellen des Bewässerungsradius

Für eine 360° Bewässerung, heben Sie die Feder (2) nach oben.

Für eine Teil- Bewässerung drehen Sie die Klammern (1) in die gewünschte Stellung. Um den Radius der Bewässerung zu begrenzen, positionieren Sie die Feder zwischen den Klammern.

Mit Teil (A und B) können Sie die Tropfengröße und Wurfweite einstellen.

Modell 102661

Befestigen Sie den Düsenkopf am Erdspieß.

Stellen Sie sicher, dass der Erdspieß fest im Boden verankert ist.

Verbinden Sie den Wasserschlauch mit der Schnellkupplung. Ziehen Sie alle Anschlüsse fest an.

Einstellmöglichkeiten

- A) Einstellen der Wasserzerstreuung
- B) Einstellen der Reichweite des Wasserstrahls
- C) Einstellen des Bewässerungsradius

Für eine 360° Bewässerung, heben Sie die Feder (2) nach oben.

Für eine Teil- Bewässerung drehen Sie die Klammern (1) in die gewünschte Stellung. Um den Radius der Bewässerung zu begrenzen, positionieren Sie die Feder zwischen den Klammern.

Mit Teil (A und B) können Sie die Tropfengröße und Wurfweite einstellen.



WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Artikels.



ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product, you have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standard and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



READ THE OPERATING INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!

Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.



CAUTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.

GENERAL NOTES

- Ensure that this product is fully assembled before use.
- Do not use the impulse sprinkler if it is damaged.
- CAUTION! Keep small children away during assembly as there is a risk of injury!
- CAUTION! Do not direct the water stream at electrical equipment!
- CAUTION! Do not direct the water stream at people or animals!
- CAUTION! DO NOT DRINK THE WATER! Never drink water from the impulse sprinkler.
- Turn the water tap off after each use.
- Do not turn the nozzle head manually as this may damage the mechanism.
- To maintain its quality and also reduce the time and effort required for maintenance, we recommend protecting the product from sun, rain and exposure to the elements. When not in use, you should store your product in a dry and protected place.
- Failure to carry out regular care and maintenance will significantly reduce the life of your product. We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.



INTENDED USE

This product is designed for watering gardens. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

ASSEMBLY (See graphics on pages 2+3)

Model 102660

Attach the nozzle head to the tripod.

Open the twist locks and extend the tripod feet to the desired length. Close the twist locks again. Make sure that the spikes are firmly anchored in the ground. Use the three pegs supplied to secure the tripod further and prevent it from falling over.

Attach the water hose to the quick connector. Firmly tighten all connections.

Adjustment options

- A) Adjustment of stream concentration
- B) Adjustment of spray distance
- C) Adjustment of watering radius

For 360° watering, raise the spring (2) upwards.

For a specific watering range, turn the clamps (1) to the desired position. To limit the watering radius, position the spring between the clamps.

Use parts A and B to adjust the spray volume and distance.

Model 102661

Attach the nozzle head to the ground spike.

Ensure that the spike is firmly anchored in the ground.

Attach the water hose to the quick connector. Firmly tighten all connections.

Adjustment options

- A) Adjustment of stream concentration
- B) Adjustment of spray distance
- C) Adjustment of watering radius

For 360° watering, raise the spring (2) upwards.

For a specific watering range, turn the clamps (1) to the desired position. To limit the watering radius, position the spring between the clamps.

Use parts A and B to adjust the spray volume and distance.



MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Use a slightly damp, lint-free cloth for cleaning. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product. Regular cleaning, checking and maintenance increase the item's safety and service life.



DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that suitable recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.



LISEZ LA NOTICE D'UTILISATION ET LES REMARQUES IMPORTANTES QU'ELLE CONTIENT. CONSERVEZ-LA EN VUE DE TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous devez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Gardez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants.



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez aucune modification au produit. Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Assurez-vous que le produit est parfaitement monté avant de l'utiliser.
- Ne mettez pas l'arroseur à impulsion en marche s'il est endommagé.
- ATTENTION ! Gardez les jeunes enfants à l'écart durant le montage : risque de blessure !
- ATTENTION ! Ne dirigez pas le jet d'eau sur les installations électriques !
- ATTENTION ! Ne dirigez pas le jet d'eau sur les personnes ou les animaux !
- ATTENTION ! EAU NON POTABLE Ne buvez jamais l'eau de l'arroseur à impulsion.
- Fermez le robinet d'eau après chaque utilisation.
- Ne tournez pas la tête de la buse manuellement, car cela pourrait endommager le mécanisme.
- Nous vous conseillons de protéger le produit du soleil, de la pluie et de tout autre changement de temps afin de préserver sa qualité et de réduire le temps nécessaire à son entretien. Lorsqu'il n'est pas en usage, nous recommandons que vous entreposiez ce produit au sec dans un lieu protégé.
- La durée de vie de votre produit sera considérablement réduite si vous ne l'entretenez pas régulièrement. Nous rejetons toute responsabilité pour les préjudices consécutifs d'un entretien insuffisant.



UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Ce produit est adapté à l'arrosage des jardins. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

Construction (voir illustrations pages 2+3)

Modèle 102660

Fixez la tête de la buse au trépied.

Ouvrez les fermetures rapides et tirez les pieds du trépied jusqu'à la longueur souhaitée. Refermez les fermetures rapides.

Assurez-vous que les piquets de terre sont bien ancrés dans le sol. Fixez le trépied au sol à l'aide des 3 piquets fournis pour éviter qu'il ne tombe.

Raccordez le tuyau d'eau au raccord rapide. Serrez fermement tous les raccords.

Possibilités de réglage

- A) Réglage de la dispersion de l'eau
- B) Réglage de la portée du jet d'eau
- C) Réglage du rayon d'arrosage

Pour un arrosage à 360°, soulevez le ressort (2).

Pour un arrosage partiel, tournez les pinces (1) dans la position souhaitée. Pour limiter le rayon d'arrosage, positionnez le ressort entre les pinces.

Les pièces (A et B) vous permettent de régler la taille des gouttes et la distance de projection.

Modèle 102661

Fixez la tête de la buse au piquet de terre.

Assurez-vous que le piquet de terre est bien ancré dans le sol.

Raccordez le tuyau d'eau au raccord rapide. Serrez fermement tous les raccords.

Possibilités de réglage

- A) Réglage de la dispersion de l'eau
- B) Réglage de la portée du jet d'eau
- C) Réglage du rayon d'arrosage

Pour un arrosage à 360°, soulevez le ressort (2).

Pour un arrosage partiel, tournez les pinces (1) dans la position souhaitée. Pour limiter le rayon d'arrosage, positionnez le ressort entre les pinces.

Les pièces (A et B) vous permettent de régler la taille des gouttes et la distance de projection.



CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon non pelucheux légèrement humidifié. N'utilisez pas de détergent ou de nettoyant à base de solvant, p. ex. de l'eau de Javel. Cela peut endommager le produit. Des opérations régulières de contrôle, de nettoyage, et de maintenance augmentent la sécurité et la durée de vie du produit.



ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.



LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. NOTE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservare le presenti istruzioni d'uso per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni d'uso.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

AVVISI GENERALI

- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo.
- Non azionare l'irrigatore a intermittenza se danneggiato.
- **ATTENZIONE!** Tenere lontani i bambini durante le operazioni di montaggio: pericolo di lesioni!
- **ATTENZIONE!** Non dirigere il getto d'acqua su impianti elettrici!
- **ATTENZIONE!** Non dirigere il getto d'acqua su persone o animali!
- **ATTENZIONE! ACQUA NON POTABILE!** Non bere in alcun caso l'acqua dall'irrigatore a intermittenza.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni utilizzo.
- Non ruotare la testina portaugello manualmente: tale movimento potrebbe danneggiare il meccanismo.
- Al fine di mantenere la qualità e anche per ridurre la manutenzione, si consiglia di proteggere il prodotto da sole, pioggia e agenti atmosferici. Se non utilizzato, conservare il prodotto in un luogo asciutto e protetto.
- Se non si eseguono una cura e manutenzione regolari, il ciclo di vita del prodotto si riduce considerevolmente. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni conseguenti derivati da scarsa manutenzione o cura.



UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il presente prodotto è destinato all'irrigazione di giardini. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del

prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatta a un utilizzo commerciale.

ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

MONTAGGIO (vedere illustrazioni a pag. 2+3)

Modello 102660

Fissare la testina portaugelli al treppiede.

Aprire dispositivi di fissaggio a sgancio rapido e regolare il treppiede all'altezza desiderata. Richiudere i dispositivi di fissaggio a sgancio rapido.

Assicurarsi che i picchetti siano saldamente piantati nel terreno. Al fine di evitare cadute accidentali, assicurare il treppiede al terreno utilizzando anche i 3 ancoraggi in dotazione.

Collegare il tubo dell'acqua con il giunto ad accoppiamento rapido. Stringere saldamente tutti i collegamenti.

Impostazioni di regolazione

- A) Regolazione della diffusione dell'acqua
- B) Regolazione della portata del getto d'acqua
- C) Regolazione del raggio di irrigazione

Per un'irrigazione a 360° sollevare la molla (2) verso l'alto.

Per un'irrigazione parziale ruotare i ganci (1) nella posizione desiderata. Per limitare il raggio dell'irrigazione posizionare la molla tra i ganci.

Mediante i componenti A e B è possibile regolare la dimensione delle gocce e la gittata.

Modello 102661

Fissare la testina portaugelli al picchetto.

Assicurarsi che il picchetto sia saldamente piantato nel terreno.

Collegare il tubo dell'acqua con il giunto ad accoppiamento rapido. Stringere saldamente tutti i collegamenti.

Impostazioni di regolazione

- A) Regolazione della diffusione dell'acqua
- B) Regolazione della portata del getto d'acqua
- C) Regolazione del raggio di irrigazione

Per un'irrigazione a 360° sollevare la molla (2) verso l'alto.

Per un'irrigazione parziale ruotare i ganci (1) nella posizione desiderata. Per limitare il raggio dell'irrigazione posizionare la molla tra i ganci.

Mediante i componenti A e B è possibile regolare la dimensione delle gocce e la gittata.



ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia del prodotto utilizzare un panno leggermente inumidito e privo di lanugine. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto. La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile dell'articolo.



SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por decidirse a comprar un producto de nuestra marca. Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea.



LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. AVISOS IMPORTANTES. ¡CONSERVELAS PARA FUTUROS USOS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide adjuntarle las presentes instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo.
- No ponga el aspersor de impacto en marcha si está dañado.
- ¡ATENCIÓN! Mantenga a los niños pequeños alejados durante el montaje; ¡peligro de lesiones!
- ¡ATENCIÓN! ¡No dirija el chorro de agua hacia instalaciones eléctricas!
- ¡ATENCIÓN! ¡No dirija el chorro de agua hacia personas o animales!
- ¡ATENCIÓN! ¡NO ES AGUA POTABLE! Nunca beba agua que salga del aspersor de impacto.
- Cierre el grifo después de cada uso.
- No gire el difusor manualmente, dado que puede dañar el sistema.
- Para conservar la calidad y reducir el mantenimiento necesario, recomendamos proteger el producto del sol, de la lluvia y de la influencia de las condiciones climáticas en general. Almacene el producto en un lugar seco y protegido cuando no lo esté utilizando.
- Si no realiza un mantenimiento y unos cuidados regulares, reducirá considerablemente la vida útil de su producto. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños resultantes de la falta de mantenimiento y cuidado.



USO PREVISTO

Este producto está indicado para regar jardines. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser

perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el equipo no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

MONTAJE (véase el gráficos en la página 2+3)

Modelo 102660

Fije el difusor al trípode.

Abra el bloqueo rápido y ajuste los pies del trípode hasta alcanzar la medida deseada. Vuelva a cerrar los bloqueos rápidos.

Asegúrese de que las varillas de puesta a tierra estén bien ancladas en el suelo. Asegure el trípode adicionalmente con las 3 clavijas que se incluyen en el suministro para evitar que se caiga.

Conecte la manquera con el acoplamiento rápido. Apriete todas las conexiones firmemente.

Opciones de ajuste

- A) Ajuste de la dispersión de agua
- B) Ajuste del alcance del chorro de agua
- C) Ajuste del radio de riego

Para un riego de 360°, tire del muelle (2) hacia arriba.

Para un riego parcial, gire las abrazaderas (1) hasta la posición deseada. Para limitar el radio de riego, posicione el muelle entre las abrazaderas.

Con la parte (A y B) puede ajustar el tamaño de las gotas y la distancia del lanzamiento.

Modelo 102661

Fije el difusor a la varilla de puesta a tierra.

Asegúrese de que la varilla de puesta a tierra esté bien anclada en de suelo.

Conecte la manquera con el acoplamiento rápido. Apriete todas las conexiones firmemente.

Opciones de ajuste

- A) Ajuste de la dispersión de agua
- B) Ajuste del alcance del chorro de agua
- C) Ajuste del radio de riego

Para un riego de 360°, tire del muelle (2) hacia arriba.

Para un riego parcial, gire las abrazaderas (1) hasta la posición deseada. Para limitar el radio de riego, posicione el muelle entre las abrazaderas.

Con la parte (A y B) puede ajustar el tamaño de las gotas y la distancia del lanzamiento.



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Utilice un paño ligeramente húmedo y sin pelusas para la limpieza. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, la lejía, dado que pueden dañar el producto. La limpieza, el mantenimiento y los controles regulares aumentan la seguridad y la vida útil del artículo.



ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Wij danken u ervoor dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.



GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN. BELANGRIJKE AANWIJZINGEN. VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

ALGEMENE INFORMATIE

- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is.
- Neem de slagsproeier niet in bedrijf wanneer deze beschadigd is.
- LET OP! Houd kleine kinderen bij het opzetten uit de buurt, gevaar voor verwondingen!
- LET OP! Waterstraal niet op elektrische installaties richten!
- LET OP! Waterstraal niet op personen of dieren richten!
- LET OP! GEEN DRINKWATER! Drink nooit water uit de slagsproeier.
- Draai na ieder gebruik de waterkraan dicht.
- Draai de spuitkop niet met de hand, dit kan schade aan het mechanisme veroorzaken.
- Om de optimale kwaliteit te behouden en ook het onderhoud te beperken, bevelen wij aan om het product te beschermen tegen zon, regen en weersomstandigheden. Bewaar het product op een droge, beschermde plaats wanneer het niet wordt gebruikt.
- Als u geen regelmatige verzorging en onderhoud uitvoert, zal de levensduur van uw product aanzienlijk worden gereduceerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor gevolgschade die voortvloeit uit een gebrek aan onderhoud en verzorging.



BEOOGD GEBRUIK

Dit product is bestemd voor het irrigeren van tuinen. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

OPBOUW (zie tekeningen op pagina 2+3)

Model 102660

Bevestig de sproeikop aan het statief.

Open de snelsluitingen en trek de statiefpoten uit tot de gewenste lengte. Sluit de snelsluitingen weer.

Vergewis u ervan dat de grondpennen stevig in de bodem zijn verankerd. Beveilig het statief tegen omvallen door het met de 3 meegeleverde haringen aan de bodem te bevestigen.

Verbind de waterslang aan de snelkoppeling. Draai alle verbindingen goed vast.

Instelmogelijkheden

- A) Instelling van de waterspreiding
- B) Instelling van de reikwijdte van de waterstraal
- C) Instelling van de irrigatiestraal

Voor besproeiing over 360° tilt u de veer (2) omhoog.

Voor sectorbesproeiing draait u de klampen (1) in de gewenste stand. Plaats de veer tussen de klampen om de straal van de irrigatie te begrenzen.

Met de onderdelen (A en B) kunt u de druppelgrootte en de worpwijdte instellen.

Model 102661

Bevestig de sproeikop aan de grondpen.

Vergewis u ervan dat de grondpen stevig in de bodem is verankerd.

Verbind de waterslang aan de snelkoppeling. Draai alle verbindingen goed vast.

Instelmogelijkheden

- A) Instelling van de waterspreiding
- B) Instelling van de reikwijdte van de waterstraal
- C) Instelling van de irrigatiestraal

Voor besproeiing over 360° tilt u de veer (2) omhoog.

Voor sectorbesproeiing draait u de klampen (1) in de gewenste stand. Plaats de veer tussen de klampen om de straal van de irrigatie te begrenzen.

Met de onderdelen (A en B) kunt u de druppelgrootte en de worpwijdte instellen.



ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Gebruik voor het reinigen een licht vochtige, pluivrije doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het artikel.



VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.



PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNA WSKAZÓWKA: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany.
- Nie włączać zraszacza, jeżeli jest uszkodzony.
- UWAGA! Małe dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu podczas montażu, ryzyko zranienia!
- UWAGA! Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne!
- UWAGA! Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!
- UWAGA! WODA NIEZDATNA DO PICIA! Nigdy nie pić wody ze zraszacza.
- Po każdym użyciu zakręcić kurek.
- Nie obracać głowicy dyszy ręcznie, ponieważ grozi to uszkodzeniem mechanizmu.
- Aby utrzymać jakość oraz zmniejszyć nakłady związane z pielęgnacją, zalecamy, aby chronić produkt przed słońcem, deszczem i innymi warunkami atmosferycznymi. Nieużywany produkt zabezpieczyć i przechowywać w suchym miejscu.
- Brak regularnej pielęgnacji i konserwacji znacznie zmniejsza żywotność produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody pośrednie spowodowane przez nieodpowiednią konserwację i pielęgnację.



UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Ten produkt jest przeznaczony do nawadniania ogrodów. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

MONTAŻ (patrz ilustracje strona 2+3)

Model 102660

Głowicę dyszy przymocować do statywu.

Otworzyć zatrzaski i wysunąć nogi statywu do wybranej długości. Zamknąć zatrzaski.

Upewnić się, że trzpień są mocno osadzone w podłożu. Dodatkowo zabezpieczyć statyw przed przewróceniem za pomocą 3 dołączonych śledzi.

Podłączyć węża do szybkozłączki. Dokręcić wszystkie połączenia.

Możliwości regulacji

- A) Ustawianie rozpylania wody
- B) Ustawianie zasięgu strumienia wody
- C) Ustawianie promienia nawadniania

W celu ustawienia nawadniania 360° należy unieść dźwignię (2) do góry.

W celu częściowego nawadniania ustawić kłamry (1) w wybranej pozycji. Aby ograniczyć promień nawadniania, ustawić dźwignię między kłamrami.

Za pomocą elementu (A i B) można ustawić wielkość kropeł i odległość wyrzutu.

Model 102661

Głowicę dyszy przymocować do trzpień.

Upewnić się, że trzpień jest mocno osadzony w podłożu.

Podłączyć węża do szybkozłączki. Dokręcić wszystkie połączenia.

Możliwości regulacji

- A) Ustawianie rozpylania wody
- B) Ustawianie zasięgu strumienia wody
- C) Ustawianie promienia nawadniania

W celu ustawienia nawadniania 360° należy unieść dźwignię (2) do góry.

W celu częściowego nawadniania ustawić kłamry (1) w wybranej pozycji. Aby ograniczyć promień nawadniania, ustawić dźwignię między kłamrami.

Za pomocą elementu (A i B) można ustawić wielkość kropeł i odległość wyrzutu.



KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Do czyszczenia użyć lekko nawilżonej ściereczki nie pozostawiającej włókien. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić produkt. Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i żywotność artykułu.



UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

DEUBA **XXL**

Copyright by



Stand 2022/08 Rev5

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.